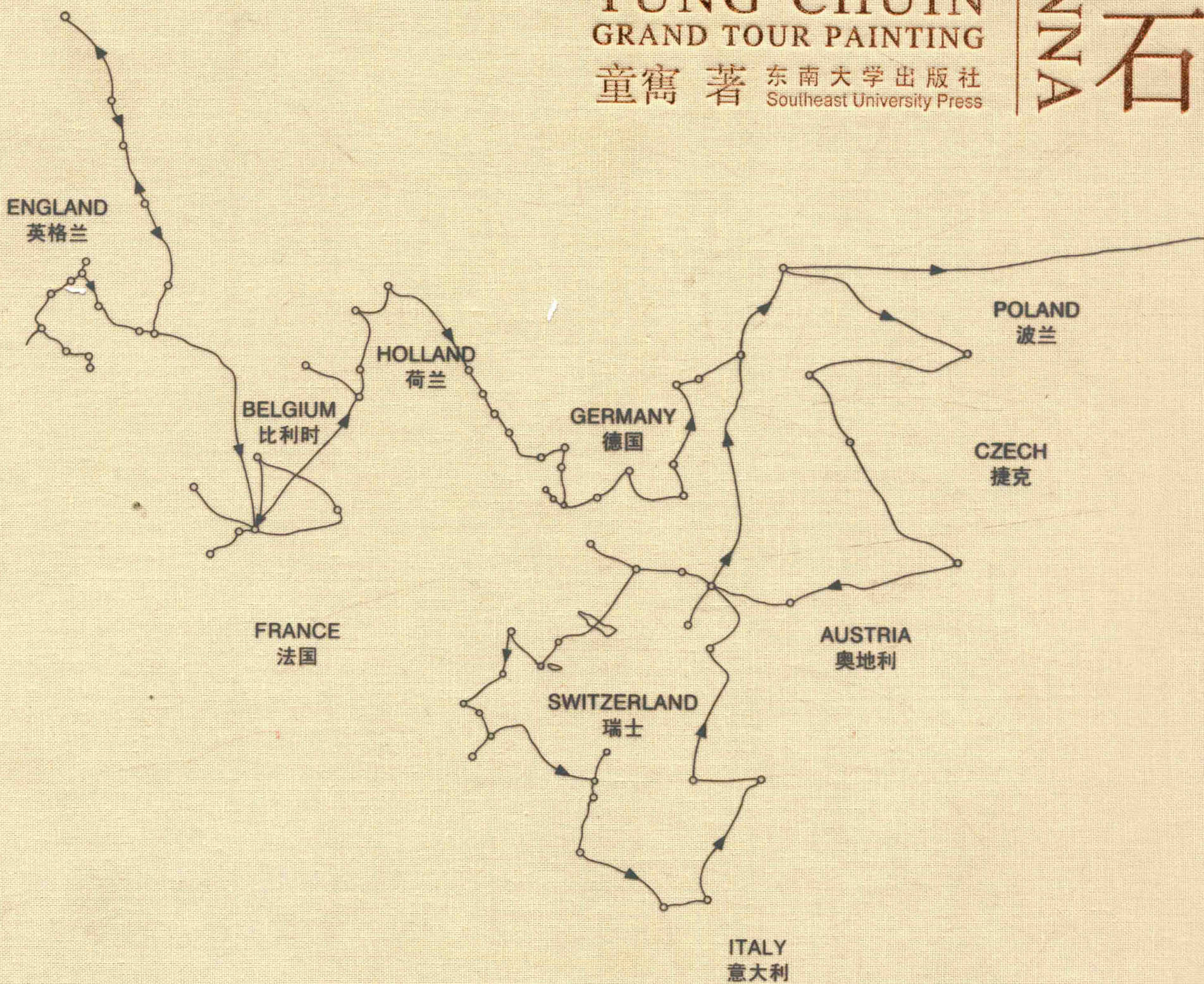


# 童寓画录

TUNG CHUIN  
GRAND TOUR PAINTING

童寓 著 东南大学出版社  
Southeast University Press

赭石  
SENNA





卷之四  
四庫全書  
四庫全書  
四庫全書



# 赭石

童 寯 画 录

SIENNA

T U N G C H U I N  
GRAND TOUR PAINTING

童 寯 著 东南大学出版社  
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS



图书在版编目 ( CIP ) 数据

赭石：童寓画录 / 童寓著. — 南京：东南大学出版社，2012.3  
ISBN 978-7-5641-2527-1

I. ①赭… II. ①童… III. ①水彩画：写生画 — 作品集 — 中国 — 现代 ②铅笔画：写生画 — 作品集 — 中国 — 现代 IV. ①J225②J224

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2010 ) 第223192号

出版发行 东南大学出版社  
社 址 南京四牌楼2号 邮编：210096  
出 版 人 江建中  
网 址 <http://www.seupress.com>  
电子信箱 [press@seupress.com](mailto:press@seupress.com)  
责任编辑 戴 丽 魏晓平  
印 刷 利丰雅高印刷 ( 深圳 ) 有限公司  
经 销 全国各地新华书店  
开 本 880mm × 1230mm 1 / 8  
印 张 35.75  
字 数 643千  
版 次 2012年3月第1版  
印 次 2012年3月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5641-2527-1  
定 价 800.00元

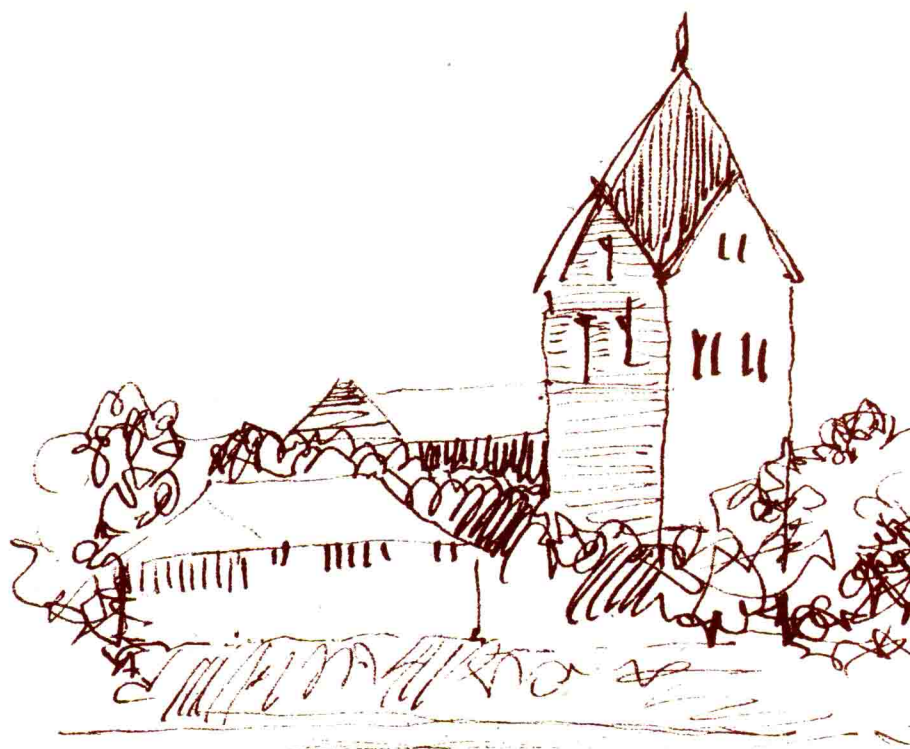


童寯西游画作选 Grand Tour Painting Collection	019	兰斯, 大教堂 [法] Reims, Cathedral	064
温彻斯特, 西门 [英] Winchester, West Gate	021	布鲁日, 街景 [比] Bruges, Street View	065
索尔兹伯里, 圣安妮街景 [英] Salisbury, St. Anne Street	022	布鲁日, 城门运河铁桥 ( 阴雨中 ) [比] Bruges, Ponte de Canal & Steel Bridge	066
格劳塞斯特, 大教堂 [英] Gloucester, Cathedral	023	布鲁日, 乡居 [比] Bruges, A Country House	067
格劳塞斯特, 西门大街 [英] Gloucester, Westgate Street	024	布鲁日, 钟塔 [比] Bruges, Belfry Tower	068
格劳塞斯特, 新酒馆 [英] Gloucester, The New Inn	025	安特卫普, 街景 [比] Antwerp, Street View	069
埃文河畔斯塔德福德, 礼拜堂街 [英] Stratford-on-Avon, Chapel Street	026	安特卫普, 主教堂 [比] Antwerp, Cathedral	070
埃文河畔斯塔德福德, 百老汇村 [英] Stratford-on-Avon, Broadway	027	安特卫普, 城堡 [比] Antwerp, Castle	071
埃文河畔斯塔德福德, 绵羊街 [英] Stratford-on-Avon, Sheep Street	028	鹿特丹, 风车 [荷] Rotterdam, Windmill	072
埃文河畔斯塔德福德, 街景 [英] Stratford-on-Avon, Street View	029	沃伦丹姆, 帆船 [荷] Volendam, Sailing Boat	073
沃尔维奇, 大教堂 [英] Warwick, Cathedral	030	科隆, 桥头塔 [德] Cologne, Bridge Tower	074
牛津, 拉德克利夫圆厅 [英] Oxford, Radcliffe Camera	031	科隆, 莱茵河畔大教堂远景 [德] Cologne, Cathedral View along Rhine	075
牛津, 街景一 [英] Oxford, Street View, I	032	科隆, 第一次世界大战纪念碑 [德] Cologne, First World War Memorial	076
牛津, 街景二 [英] Oxford, Street View, II	033	杜塞尔多夫, 天文馆 [德] Düsseldorf, Planetarium	077
牛津, 赫特福德桥 [英] Oxford, Hertford Bridge	034	科隆, 老展览会场 [德] Cologne, Old Exposition Ground	078
伊顿, 街景 [英] Eton, Street View	035	科隆, 比肯多夫现代教堂 [德] Cologne, Bickendorf, Kirche St. Dreikönigen	079
伦敦, 圣保罗大教堂侧廊 [英] London, Side Aisle of St.Paul	036	波恩, 波恩大学 [德] Bonn, Bonn University	080
温莎城堡 [英] Windsor Castle	037	波恩, 贝多芬故居 [德] Bonn, Beethoven's House	081
伦敦, 白厅街 [英] London, Whitehall	038	科布伦茨, 古堡 [德] Coblenz, Old Castle	082
伦敦, 塔桥 [英] London, Tower Bridge	039	美因茨, 教堂广场早市 [德] Mainz, Morning Market in the front of Cathedral	083
伦敦, 老古玩店一 [英] London, Old Curiosity Shop, I	040	美因茨, 埃森纳塔 [德] Mainz, Eisener	084
伦敦, 老古玩店二 [英] London, Old Curiosity Shop, II	041	美因茨, 城门 [德] Mainz, City Gate	085
剑桥, 郊区住宅 ( 雨中作 ) [英] Cambridge, House in the Rain	042	美因茨, 王宫 [德] Mainz, Palace	086
剑桥, 街景一 [英] Cambridge, Street View, I	043	法兰克福, 广场集市 [德] Frankfurt, Market in Römerburg	087
剑桥, 街景二 [英] Cambridge, Street View, II	044	法兰克福, 城塔一 [德] Frankfurt, City Wall Tower, I	088
剑桥, 街景三 [英] Cambridge, Street View, III	045	法兰克福, 城塔二 [德] Frankfurt, City Wall Tower, II	089
剑桥, 夜景 [英] Cambridge, Night View of a Bridge	046	法兰克福, 黄金比例屋 [德] Frankfurt, Goldenewage	090
林肯, 古堡城门 [英] Lincoln, Castle Gate	047	法兰克福, 城内望楼 [德] Frankfurt, Bockenheimer Warte	091
约克, 老街 [英] York, Old Street	048	法兰克福, 街头塑像 [德] Frankfurt, Street Sculpture	092
约克, 大教堂远眺 [英] York, Remote View of Cathedral	049	法兰克福, 圣伯尼费斯教堂 [德] Frankfurt, St. Boniface Church	093
爱丁堡, 街景 [英] Edinburgh, Street View	050	法兰克福, 老市政厅 [德] Frankfurt, Römer	094
爱丁堡, 北桥与山堡 [英] Edinburgh, North Bridge and Edinburgh Castle	051	法兰克福, 市政厅广场一角 [德] Frankfurt, A Corner of Römer	095
坎特伯雷, 街景 [英] Canterbury, Street View	052	法兰克福, 贝特曼大街 [德] Frankfurt, Bethmannstrasse	096
坎特伯雷, 城门 [英] Canterbury, City Gate	053	达姆斯塔德, 婚礼纪念塔 [德] Darmstadt, Wedding Tower	097
坎特伯雷, 大教堂内景 [英] Canterbury, Interior of Cathedral	054	海德堡, 卡尔·蒂奥多大桥 [德] Heidelberg, Karl Theodor Bridge	098
巴黎, 巴黎圣母院 [法] Paris, Notre-Dame	055	海德堡, 桥头堡 [德] Heidelberg, Bridge Head	099
夏特尔, 大教堂街景 [法] Charters, Street View of Cathedral	056	海德堡, 城堡入口 [德] Heidelberg, Gateway to the Castle	100
夏特尔, 大教堂门廊 [法] Charters, Portals of Cathedral	057	海德堡, 山堡 [德] Heidelberg, Castle	101
夏特尔, 城门 [法] Charters, City Gate	058	海德堡, 山堡伊丽莎白门 [德] Heidelberg, Elisabeth Gate of the Castle	102
鲁昂, 圣女贞德塔 [法] Rouen, Joan of Arc Tower	059	海德堡, 城堡内院 [德] Heidelberg, Inner Court of the Castle	103
鲁昂, 教堂街景 [法] Rouen, Street View of Cathedral	060	海德堡, 城堡废墟 [德] Heidelberg, Ruins of Rondells	104
亚眠, 主教堂街景 [法] Amiens, Street View of Cathedral	061	海德堡, 红墙城堡 [德] Heidelberg, Red-Wall Castle	105
亚眠, 某教堂街景 [法] Amiens, Street View of a Church	062	海德堡, 卡尔门 [德] Heidelberg, Karl's Gate	106
亚眠, 主教堂室内 [法] Amiens, Interior of Notre Dame	063	海德堡, 石券门 [德] Heidelberg, A Stone Arch Gate	107

海德堡，街景〔德〕Heidelberg, Street View	108	德累斯顿，卡罗拉大桥〔德〕Dresden, Carola Bridge	152
沃姆斯，尼贝伦根大桥〔德〕Worms, Nibelungen Bridge	109	德累斯顿，新市场〔德〕Dresden, Neumarkt	153
洛希，修道院教堂〔德〕Lorsch, Klosterkirche	110	德累斯顿，圣母大教堂二〔德〕Dresden, Frauenkirche, II	154
维尔茨堡，河桥〔德〕Würzburg, Alte Mainbrücke	111	德累斯顿，市政厅与广场〔德〕Dresden, Rathaus and Platz	155
维尔茨堡，玛丽安碉堡院塔〔德〕Würzburg, Tower in Festung Marienburg	112	德累斯顿，火车站月台〔德〕Dresden, Platform of Railway Station	156
维尔茨堡，玛丽安碉堡〔德〕Würzburg, Marienburg	113	德累斯顿，旧王宫〔德〕Dresden, Schloss	157
罗滕堡，郊区代特旺〔德〕Rothenburg, Detwang	114	德累斯顿，旧王宫广场〔德〕Dresden, Schloss Platz	158
罗滕堡，城中广场〔德〕Rothenburg, Town Square	115	布拉格，老城桥塔一〔捷克〕Prague, Old Town Bridge Tower, I	159
罗滕堡，城门〔德〕Rothenburg, Town Gate	116	布拉格，老城桥塔二〔捷克〕Prague, Old Town Bridge Tower, II	160
罗滕堡，克林根门钟塔〔德〕Rothenburg, Bell Tower of Klingen Tor	117	布拉格，老市政厅〔捷克〕Prague, Old Town Hall	161
罗滕堡，克林根门一〔德〕Rothenburg, Klingen Tor, I	118	布拉格，泰恩教堂〔捷克〕Prague, Tyn's Church	162
罗滕堡，罗德特城门〔德〕Rothenburg, Rödertor Entrance	119	布拉格，老城〔捷克〕Prague, Old Town	163
罗滕堡，双层古桥〔德〕Rothenburg, Doppelbrücke	120	布拉格，市内桥堡〔捷克〕Prague, Bridge Tower	164
罗滕堡，民居内院〔德〕Rothenburg, A Courtyard of Houses	121	布拉格，街景一〔捷克〕Prague, Street View, I	165
罗滕堡，克林根门二〔德〕Rothenburg, Klingen Tor, II	122	布拉格，街景二〔捷克〕Prague, Street View, II	166
纽伦堡，坊院〔德〕Nurnberg, A Courtyard	123	维也纳，圣斯蒂芬大教堂一〔奥〕Vienna, St. Stephen's Cathedral, I	167
纽伦堡，刽子手桥〔德〕Nurnberg, Henkersteg	124	维也纳，圣斯蒂芬大教堂二〔奥〕Vienna, St. Stephen's Cathedral, II	168
纽伦堡，医院河坊桥〔德〕Nurnberg, Hospital Bridge	125	维也纳，老城〔奥〕Vienna, Old Town	169
纽伦堡，皮格尼茨河坊桥〔德〕Nurnberg, Bridge over Pegnitz River	126	维也纳，卡尔·马克思大院一〔奥〕Vienna, Karl Marx Hof, I	170
纽伦堡，菜市场〔德〕Nurnberg, Market	127	维也纳，卡尔·马克思大院二〔奥〕Vienna, Karl Marx Hof, II	171
纽伦堡，国王城堡〔德〕Nurnberg, Kaiserburg	128	维也纳，贝多芬故居〔奥〕Vienna, Beethovenhaus	172
纽伦堡，丢勒塑像〔德〕Nurnberg, Statue of Dürer	129	萨尔兹堡，山居一〔奥〕Salzburg, Houses on the Hill, I	173
纽伦堡，街景〔德〕Nurnberg, Street View	130	萨尔兹堡，圣彼得修道院〔奥〕Salzburg, Monastery of St. Peter	174
纽伦堡，街角广场〔德〕Nurnberg, Street Plaza	131	萨尔兹堡，城堡一〔奥〕Salzburg, Castle, I	175
班贝格，大教堂〔德〕Bamberg, Cathedral	132	萨尔兹堡，城堡二〔奥〕Salzburg, Castle, II	176
班贝格，教堂远望〔德〕Bamberg, Remote View of Cathedral	133	萨尔兹堡，街景一〔奥〕Salzburg, Street View, I	177
班贝格，市政厅〔德〕Bamberg, Rathaus	134	萨尔兹堡，街景二〔奥〕Salzburg, Street View, II	178
莱比锡，圣阿列克西纪念教堂〔德〕Leipzig, St. Alexi Memorial Church	135	萨尔兹堡，山居二〔奥〕Salzburg, Houses on the Hill, II	179
莱比锡，市政厅〔德〕Leipzig, Rathaus	136	萨尔兹堡，城堡入口〔奥〕Salzburg, Entrance to Castle	180
莱比锡，莱比锡民族会战纪念碑〔德〕Leipzig, Völkerschlachtdenkmal	137	萨尔兹堡，修道院〔奥〕Salzburg, Monastery	181
波茨坦，无忧宫一〔德〕Potsdam, Sanssouci, I	138	萨尔兹堡，山堡〔奥〕Salzburg, Castle	182
波茨坦，无忧宫二〔德〕Potsdam, Sanssouci, II	139	萨尔兹堡，过街门〔奥〕Salzburg, A Street Gate	183
波茨坦，无忧宫风磨〔德〕Potsdam, Sanssouci Palace, Windmill	140	萨尔兹堡，国王湖一〔奥〕Salzburg, Konigsee, I	184
马格德堡，大教堂〔德〕Magdeburg, Cathedral	141	萨尔兹堡，国王湖二〔奥〕Salzburg, Konigsee, II	185
柏林，勃兰登堡门〔德〕Berlin, Brandenburger Tor	142	慕尼黑，玛丽恩广场〔德〕Munich, Marienplatz	186
柏林，宫殿桥〔德〕Berlin, Schlossbruecke	143	慕尼黑，水晶宫〔德〕Munich, Glass Palace	187
柏林，柏德美术馆〔德〕Berlin, Bode Museum	144	慕尼黑，老市政厅〔德〕Munich, Old Rathaus	188
布雷斯劳，沃克劳大教堂(今属波兰)〔德〕Breslau, Wroclaw Cathedral	145	慕尼黑，街景〔德〕Munich, Street View	189
布雷斯劳，市政厅〔德〕Breslau, Rathaus	146	奥格斯堡，雅各布塔〔德〕Augsburg, Jakobertor	190
布雷斯劳，郊外堡门〔德〕Breslau, A Gate Tower	147	奥格斯堡，老房子〔德〕Augsburg, Old Houses	191
布雷斯劳，郊区墓园教堂〔德〕Breslau, Oswitz, Church of a Cemetery	148	奥格斯堡，旧民居〔德〕Augsburg, An Old House	192
德累斯顿，圣母大教堂一〔德〕Dresden, Frauenkirche, I	149	乌尔姆，城塔〔德〕Ulm, City Wall Tower	193
德累斯顿，格奥尔根大门〔德〕Dresden, Georgentor	150	乌尔姆，大教堂〔德〕Ulm, Cathedral	194
德累斯顿，王宫广场〔德〕Dresden, Schloss Platz	151	斯图加特，肖肯百货大楼〔德〕Stuttgart, Schocken Department Store	195



斯图加特，现代办公塔楼〔德〕Stuttgart, A Modern Office Tower	196	
卢瑟恩，河边古堡〔瑞士〕Lucerne, Castle by the River	197	童寯其他画作选 Other Painting Collection 241
卢瑟恩，瞭望塔〔瑞士〕Lucerne, Watch Tower	198	静物花卉，玫瑰 Still Life, Rose 243
苏黎世，廊桥〔瑞士〕Zurich, Covered Wooden Bridge	199	静物唐三彩 Still Life, Tang Tricolor Pottery 244
伯尔尼，市政厅〔瑞士〕Berne, Rathaus	200	宾夕法尼亚大学，学生宿舍〔美〕University of Pennsylvania, Dormitory 245
洛桑，大教堂〔瑞士〕Lausanne, Cathedral	201	宾夕法尼亚大学，宿舍入口〔美〕University of Pennsylvania, Entrance of Dormitory 246
西庸堡，远景〔瑞士〕Chateau de Chillon, Remote View	202	宾夕法尼亚大学，学生宿舍入口〔美〕
西庸堡，内院一〔瑞士〕Chateau de Chillon, A Corner of Courtyard, I	203	University of Pennsylvania, Approach to Student Terrace 247
西庸堡，内院二〔瑞士〕Chateau de Chillon, A Corner of Courtyard, II	204	费城，街景一〔美〕Philadelphia, Street View, I 248
西庸堡，城堡〔瑞士〕Chateau de Chillon, Castle	205	费城，街景二〔美〕Philadelphia, Street View, II 249
西庸堡〔瑞士〕Chateau de Chillon	206	费城，街景三〔美〕Philadelphia, Street View, III 250
圣伯纳德救济院〔瑞士〕St. Bernard Hospice	207	费城，街景四〔美〕Philadelphia, Street View, IV 251
米兰，圣玛利亚感恩修道院〔意〕Milan, Santa Maria della Grazie	208	某工厂内景一 Interior of a Factory, I 252
米兰，斯福萨古堡〔意〕Milan, Castello Sforzesco	209	某工厂内景二 Interior of a Factory, II 253
米兰，卡斯泰罗广场〔意〕Milan, Piazza Castello	210	纽约，哈德逊河吊桥〔美〕New York, Hudson Bridge 254
比萨，奎尔法塔楼〔意〕Pisa, Torre Guelfa	211	纽约，高架铁路桥面〔美〕New York, Elevated Railway 255
佛罗伦萨，街景〔意〕Florence, Street View	212	纽约，哈德逊河吊桥施工〔美〕New York, Hudson Bridge under Construction 256
佛罗伦萨，西格诺里广场〔意〕Florence, Piazza della Signoria	213	纽约，高架铁道市中心车站〔美〕New York, Elevated Rail Station of City Center 257
佛罗伦萨，费欧索雷〔意〕Florence, View from Fiesole	214	纽约，列克星敦大街〔美〕New York, Lexington Ave 258
佛罗伦萨，维奇奥桥〔意〕Florence, Ponte Vecchio	215	北戴河，海滩 Beidaihe, Beach 259
佛罗伦萨，维奇奥宫〔意〕Florence, Palazzo Vecchio	216	清东陵 Eastern Mausoleum of Qing Dynasty 260
威尼斯，圣马可广场〔意〕Venice, Piazza San Marco	217	北京，北海团城 Beijing, Beihai Roundcity 261
威尼斯，公爵府〔意〕Venice, Doge's Palace	218	苏州，拙政园一 Suzhou, Manchun Garden, I 262
威尼斯，叹息桥〔意〕Venice, Bridge of Sighs	219	苏州，拙政园二 Suzhou, Manchun Garden, II 263
威尼斯，叹息桥夜景〔意〕Venice, Night View of Bridge of Sighs	220	苏州，狮子林 Suzhou, Lion Garden 264
威尼斯，帆船与圣玛丽亚教堂〔意〕Venice, Sail Boats and Santa Maria della Salute	221	浙江南浔，风安桥 Nanxun, Feng'an Bridge 265
威尼斯，帆船〔意〕Venice, Sail Boats	222	上海，豫园湖心亭 Shanghai, Yuyuan Garden, Pavilion in Water 266
威尼斯，里亚托桥〔意〕Venice, Ponte Rialto Bridge	223	苏州，山塘水景一 Suzhou, Shantang River, I 267
威尼斯，马可波罗故居〔意〕Venice, Marco Polo House	224	苏州，山塘水景二 Suzhou, Shantang River, II 268
威尼斯，河边住宅〔意〕Venice, Houses by the River	225	昆山，水上人家 Kunshan, Houses by the River 269
威尼斯，圣洛可大会堂〔意〕Venice, Scuola Grande di San Rocco	226	苏州，街景 Suzhou, Street View 270
威尼斯，圣乔万尼广场，巴特罗梅奥·科雷奥尼雕像〔意〕		嘉定，潭影阁 Jiading, Tanying Hall 271
Venice, Campo Santi Giovannie Paolo, Statue of Bartolomeo Colleoni	227	峡石河边 Riverside of Xiashi 272
威尼斯，圣马可广场钟塔〔意〕Venice, Campanile of Piazza San Marco	228	浙江南浔，运河岛上古庙 Nanxun, Old Temple on a Canal Isle 273
威尼斯，民居大门〔意〕Venice, Gate of a House	229	苏州，甬直 Suzhou, Luzhi 274
威尼斯，街景一〔意〕Venice, Street View, I	230	重庆，东水门 Chongqing, Dongshui Gate 275
威尼斯，街景二〔意〕Venice, Street View, II	231	重庆，海棠溪 Chongqing, Creek of Crab Apple 276
威尼斯，贡多拉〔意〕Venice, Gondola	232	四川，自流井 Sichuan, Ziliujing 277
威尼斯，帆船与圣乔治教堂〔意〕Venice, Sail Boats and Church of St. George	233	南京，明孝陵，樱花一 Nanjing, Ming Xiaoling Mausoleum, Sakura, I 278
威尼斯，公爵府监狱〔意〕Venice, Prigioni	234	南京，明孝陵，樱花二 Nanjing, Ming Xiaoling Mausoleum, Sakura, II 279
威尼斯，圣玛丽亚教堂〔意〕Venice, Santa Maria della Salute	235	南京，明孝陵，樱花三 Nanjing, Ming Xiaoling Mausoleum, Sakura, III 280
维罗纳，罗马竞技场〔意〕Verona, Arena	236	跋 Postscript 281
维罗纳，皮亚塔桥〔意〕Verona, Pietra Bridge	237	致谢 Acknowledgement 285
因斯布鲁克城郊区，阿尔卑斯山乡村风景〔奥〕Innsbruck Surburb, Alps View	238	



TUNG CHUIN GRAND TOUR PAINTING









# 赭石

童 寯 画 录

SIENNA

T U N G C H U I N  
GRAND TOUR PAINTING

童 寯 著 东南大学出版社  
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS





窩，引自康熙字典



寯

廣韻子峻切集韻祖峻切  
音俊博雅聚也玉篇才雋也



引自《江南园林志》



園之布局，雖變幻無盡，而其最簡單需要，實全含於『園』字之內。今將『園』字圖解之。『口』者圍牆也。『土』者形似屋宇平面，可代表亭榭。『口』字居中爲池。『衣』在前似石似樹。日本『寢殿造』庭園，屋宇之前爲池，其旨與此正似。園之大者，積多數庭院而成，其一庭一院，又各爲一個『園』字也。



童寯（1900—1983年），辽宁奉天（今沈阳）人，中国近现代杰出的建筑学家、建筑师、建筑教育家、建筑画家。1925年毕业于北京清华学校（现清华大学），同年赴美留学，就读于费城宾夕法尼亚大学建筑系。1928年毕业获硕士学位，随后前往费城、纽约两地建筑师事务所实习，1930年回国前转道欧洲作修学之旅，考察西方建筑。

回国后，童寯应邀担任沈阳东北大学建筑工程系教授，1931年任系主任。不久因“九·一八事变”而举家迁沪。同年加入上海赵深、陈植建筑师事务所，1933年事务所更名为华盖建筑师事务所，仍为三人合作，直至1951年9月。童寯在其职业建筑师生涯里创作了近200个建筑作品，其中大部分反映了他对现代主义的追求。童寯自1945年起担任重庆中央大学建筑工程系兼职教授，1952年后任教于由中央大学改组的南京工学院（现东南大学），直至去世。

童寯在建筑创作和教学之余还是一位多产作家，其涉猎范围包括中国古典园林研究、中西方建筑史研究、中国当代建筑评论、西方近代建筑研究等等，所撰著作和论文反映了他宽阔的兴趣范围以及深邃的思想积淀。

童寯自幼喜爱绘画，勤于习作，是我国近代著名的水彩画家之一。留学美国期间曾跟随道森教授学习水彩画，回国后又师从山水画家汤涤（定之）学习国画。他的画作风格洒脱豪放，绚丽严谨，色彩浑厚，题材多样，水墨山水则笔触细密，墨色恬淡，二者均予人以深刻印象。

本次出版画集以童寯于1930年欧洲修业之旅期间所绘画作为主，同时结合他的日记材料，力图较为全面地展示童寯精湛的绘画艺术，以及他在职业生涯的一个重要经历中的所见、所感及所悟，以期成为一份记述中国第一代现代建筑师成长历程的珍贵史料，启发研究并垂范后学。

此外，本书还选录了童寯在其他一些时期的画作，以及若干篇针对其画作和学术生涯的研究文章，以供读者参考。

Tung Chuin (1900—1983), a native of Shenyang, was a distinguished architect and architectural scholar in modern China. He graduated from Tsinghua College (now Qinghua University) in Peking before studying architecture in the School of Fine Arts at the University of Pennsylvania, from which he received his MA degree in 1928. He then worked as a draftsman in several architects' offices in Philadelphia and New York city for two years. In May 1930, he took his grand tour of Europe and returned to China in August.

Tung Chuin first taught as a professor and served as chairman for a few months in the Department of Architectural Engineering at the National Northeastern University in Shenyang. After the September 18 Incident, which initiated the fourteen-year Japanese occupation of China's northeastern provinces, he moved to Shanghai and joined the partnership of Zhao Shen and Chen Zhi Architects, an office that was renamed as the Allied Architects in January 1933. Until the office closed in September 1951, Tung designed and participated in the designs of about 200 projects, most of which were in modernist style and exhibited his pursuit for architectural modernism. Tung Chuin worked as an adjunct professor at the National Central University in Chongqing since 1945. After 1952, Tung Chuin quitted his job as an architect and worked as a professor at the Nanjing Institute of Technology (Now Southeast University), until his death.

Tung Chuin began academic study in his spare time during his years practicing in Shanghai. His research and publications covered a wide range of subjects, such as Chinese gardens, history of Chinese and Western architecture, criticism of contemporary Chinese architecture, and modern architecture in the West and Japan. His works proved him to be one of the most distinguished architectural scholars in twentieth-century China.

Tung Chuin also excelled in painting. He studied watercolor painting with Gorge W. Dawson at the University of Pennsylvania. In the 1930s, he practiced Chinese style landscape painting with Tang Di, a Shanghai artist famous for his traditional style paintings. His watercolor paintings exhibit brilliant colors and expressive brush strokes, while his ink monochrome landscape paintings are introversive and insipid.

This painting collection, Tung Chuin Grand Tour Painting, is published for the first time accompanied by his diary of the same trip in the second volume. It captures the activities of a key turning point of the career of a young and gifted Chinese architect. During his four months traveling in Europe, Tung Chuin used a variety painting tools to record what he saw and experienced. They are also significant historical documents of modern Chinese architecture.

For readers' reference, this book also includes drawings in the appendix Tung made during other periods, as well as several articles on his art and scholarship.





